

Fabienne Tissot

Gemeinsamkeit schaffen in der Interaktion

Diskursmarker und Lautelemente
in zürichdeutschen Erzählsequenzen



PETER LANG

Bern · Berlin · Bruxelles · Frankfurt am Main · New York · Oxford · Wien

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	15
1.1 Rahmen und Relevanz	15
1.2 Untersuchungsgegenstand und Fragestellungen	17
1.3 Methodisches Vorgehen und Aufbau der Arbeit	20
1.4 Gemeinsamkeit in der Interaktion	24

Teil I: Material und methodische Zugänge

2. Kontext	31
2.1 Die Sprachsituation in der Schweiz	31
2.1.1 Mehrsprachigkeit	31
2.1.2 Nutzen für eine Beschreibung der Variabilität des Deutschen	35
2.2 Das Projekt <i>Jugendsprache in der Deutschschweiz</i>	37
3. Korpus	43
3.1 Datenerhebung	43
3.2 Sprecherinnen und Gespräche	43
3.3 Transkription	46
3.3.1 Grundsatzbemerkungen zur Transkription	46
3.3.2 Die segmentale Ebene: Dialekttranskription	46
3.3.2.1 Vokale	48
3.3.2.2 Konsonanten	51
3.3.2.3 Wortgrenzen	51
3.3.3 Die suprasegmentale Ebene	52
3.3.4 Die sequentielle Struktur	53
3.3.5 Zur Übersetzung der Transkriptionen	53
4. Methodisches Instrumentarium	55
4.1 Soziolinguistik und Ethnographie der Kommunikation	55
4.2 Konversationsanalyse	56
4.3 Interaktionale Linguistik	58

5. Analyseschritte	61
5.1 Grundsätzliches Vorgehen	61
5.2 Materialsuche und Sampling	62
5.3 Triangulation der Interpretation	64
5.4 Gütekriterien	64

Teil II: Modellierung

6. Variabilität in der Soziolinguistik	73
6.1 Mehrsprachigkeit und sprachliche Variabilität im gesellschaftlichen Kontext	73
6.2 Variation, Varietät und Stil	77
6.3 Stil aus interaktionaler Perspektive	79
6.3.1 Kommunikativer sozialer Stil	80
6.3.2 Interaktionale Stilanalyse: Stil als Kontextualisierungshinweis	81
7. Multiperspektivische Präzisierung der Phänomene	85
7.1 Definitionen	86
7.1.1 Der Diskursmarker <i>weisch</i>	86
7.1.1.1 Zum Forschungsstand	86
7.1.1.2 Schiffrin 1987: Der Diskursmarker <i>you know</i>	86
7.1.1.3 Erman 2001: Die Verwendung von <i>you know</i> bei Jugendlichen	91
7.1.1.4 Imo 2007: Das Vergewisserungssignal <i>weisst Du</i>	94
7.1.2 Zusammenführung und Terminologie	95
7.1.3 Lautelemente	97
7.1.4 Die systemlinguistische Perspektive	98
7.1.4.1 Interjektionen: eine Übersicht	98
7.1.4.2 Interjektionen in Grammatiken und Handbüchern des Deutschen	102
7.1.4.3 Nübling 2001, 2004	105
7.1.4.4 Zwischenfazit	108
7.1.5 Die interaktionale Perspektive	109
7.1.5.1 Goffman: Response cries	110

7.1.5.2	Reber/Couper-Kuhlen: Lautobjekte (<i>Sound Objects</i>)	111
7.1.6	Zusammenführung	115
7.2	Perspektive I: Kommunikative Dialektologie	115
7.2.1	Herausbildung der Theorieansätze	115
7.2.2	Zur kommunikativen Dialektologie in der Schweiz	117
7.3	Perspektive II: Soziolinguistik	120
7.3.1	Jugendsprachforschung	120
7.3.1.1	Zur Entwicklung der Jugendsprachforschung ...	120
7.3.1.2	Jugendsprache als Sprachstil: Henne 1986	123
7.3.1.3	Jugendsprache und Dialekt: Ehmann 1992	126
7.3.1.4	Korpusbasierte Jugendsprachforschung: Androutsopoulos 1998	128
7.3.1.5	Sprechstile Jugendlicher als Abgrenzung gegen innen und aussen: Schwitalla 1986, 1988a, Schwitalla/Streeck 1989	134
7.3.1.6	Sprechstile als Transformationsprozesse: Schlobinski 1989, Schlobinski <i>et al.</i> 1993	135
7.3.1.7	Kommunikation in der Stadt: Bausch 1994, Schwitalla 1994	137
7.3.1.8	Jugendsprachforschung in der Schweiz	140
7.3.2	Korpusrelevante Aspekte der Kommunikation unter Frauen und Mädchen	142
7.3.2.1	Women Talk: Coates 1996	143
7.3.2.2	Scherzkommunikation in Mädchengruppen: Branner 2003	150
7.3.2.3	Identitätskonstruktionen in einer Mädchengruppe: Spreckels 2006	152
7.3.2.4	Girl's Talk: Kotthoff 2010	153
7.3.2.5	Junge Migrantinnen: Keim 2007	154
7.3.3	Zusammenführung	155
8.	Auswahl und Konzeptualisierung der Untersuchungsgegenstände ..	157
8.1	<i>weisch</i>	157
8.2	Lautwörter: Definition und Terminologie	158

Teil III: Interpretationen

9.	Analyse der Erzähliinteraktionen	165
9.1	Theoretischer Rahmen: Die Erzählung	
	in der Alltagsunterhaltung	165
9.2	Auswahl der Erzählsequenzen und Analyseverfahren	169
9.3	<i>Verbrennung</i>	173
9.3.1	Situativer und inhaltlicher Kontext	173
9.3.2	Sequentielle Struktur	174
9.3.3	Zur Darstellung von Mitleid in Erzählungen	176
9.3.4	Zentrale Segmente: Lautelemente und <i>weisch</i>	177
9.3.5	Zusammenführung	178
9.4	<i>Groupie</i>	179
9.4.1	Situativer und inhaltlicher Kontext	179
9.4.2	Sequentielle Struktur	181
9.4.3	Besondere Eigenschaften	183
9.4.3.1	Die Erzählung als Fiktionalisierung	183
9.4.3.2	Bewertungen in der Interaktion	185
9.4.3.3	Zusammenführung	187
9.4.4	Auftreten der Lautelemente und von <i>weisch</i>	188
9.4.4.1	Frage-Antwort-Sequenz	188
9.4.4.2	Fiktionalisierungssequenz	191
9.4.5	Zusammenfassung	194
9.5	<i>Streber</i>	194
9.5.1	Situativer und inhaltlicher Kontext	194
9.5.2	Sequentielle Struktur	199
9.5.3	Zentrale Aktivitäten: Bewerten und Positionieren im Gespräch	201
9.5.4	Auftreten von Lautelementen und <i>weisch</i>	201
9.5.4.1	Der erste Erzählhöhepunkt in der Orientierungsphase (Z39–53)	202
9.5.4.2	Der zweite Erzählhöhepunkt (Z68–78)	204
9.5.5	Zusammenfassung	207
9.6	<i>Engagement Ring</i>	208
9.6.1	Situativer und inhaltlicher Kontext	208
9.6.2	Sequentielle Struktur	212
9.6.3	Gemeinsame Konstruktion von Erzählungen	213

9.6.4	Zentrale Segmente der Erzählung und ihre konstitutiven Merkmale	216
9.6.5	Zusammenfassung	218
9.7	Zusammenführung und Fazit	219
10.	Mikroanalyse	223
10.1	Der Diskursmarker <i>weisch</i>	223
10.1.1	Analysefokus	223
10.1.2	Analyseverfahren	224
10.1.3	Korpus und Transkription	225
10.1.4	Funktionen von <i>weisch</i>	228
10.1.4.1	Einleitung Parenthese	229
10.1.4.1.1	Präzisierung	229
10.1.4.1.2	Rückversicherung	233
10.1.4.2	Turnerweiterungsstrategien	236
10.1.4.2.1	Zusatzinformation	237
10.1.4.2.2	Redefluss	241
10.1.4.3	Zusammenfassung <i>weisch</i>	248
10.1.5	Analyse <i>weisch so</i>	248
10.1.5.1	Quotation Marker	248
10.1.5.2	Hervorhebung einer Handlung	252
10.1.5.3	Vergleichsstudien	253
10.1.6	Zusammenfassung	254
10.2	Die Lautelemente	256
10.2.1	Analyseparameter	256
10.2.2	<i>hey</i> [hei], <i>hä</i> [hæ] und <i>he</i> [he]	259
10.2.3	<i>ui nää</i> [ui næi] als Reaktion auf eine Mitteilung	271
10.2.4	<i>jö</i> [jœ]	274
10.2.5	<i>ab</i> [a:]	277
10.2.5.1	Überblick	277
10.2.5.2	<i>ab</i> als Reaktion auf eine Mitteilung	278
10.2.5.3	<i>ab</i> als verstärkendes Vorlaufelement	282
10.2.5.4	Zusammenfassung	286
10.2.6	<i>ou</i> [ou]	288
10.2.6.1	Überblick	288
10.2.6.2	<i>ou</i> als Reaktion auf eine Mitteilung	292
10.2.6.3	<i>ou</i> als verstärkendes Vorlaufelement	297

10.2.6.4	<i>ou</i> als disjunct marker	298
10.2.6.5	<i>ou</i> in Kombinationen: [ou næi], [ou man:]	299
10.2.6.6	Zusammenfassung	302
10.2.7	ö: [ø] und [œ]	303
10.2.8	Ikonische Wiedergaben	307
10.2.8.1	Charakterisierung von Rede	308
10.2.8.2	Redeersatz	309
10.2.8.3	Husten	311
10.2.8.4	Jubeln	312
10.2.8.5	Wiedergabe von Geräuschen	313
10.2.9	Darstellung komplexerer Verhaltensbündel	313
10.2.9.1	[pf + Lautelement]	313
10.2.9.2	[Klick + Lautelement]	316
10.2.9.3	[Glottalstopp + Lautelement]	319
10.2.10	Analysefazit	321

Teil IV: Fazit

11.	Ergebnisse und Diskussion	327
11.1	Zusammenfassung der Analyseergebnisse	327
11.1.1	Der Diskursmarker <i>weisch</i>	328
11.1.2	Die Lautelemente	329
11.1.3	Analyse der Erzählaktivitäten	330
11.2	Gemeinsamkeit in der Interaktion	332
11.3	Stil in der Interaktion	335
11.4	Repräsentativität, Relevanz der Ergebnisse und Ausblick	337
12.	Literaturverzeichnis	341
	Anhang: Transkriptionskonventionen	361

Abbildungen

Abb. 1: Präzisierung des Untersuchungsgegenstandes 22
Abb. 2: Der Untersuchungsgegenstand im Kontext 23
Abb. 3: Gemeinsamkeit in der Interaktion: analytische Ebenen 27
Abb. 4: Gemeinsamkeit in der Interaktion: analytische Ebenen 335

Tabellen

Tabelle 1: Übersicht über alle Gespräche des *Jugendsprache*-Korpus
(nach Regionen). 41
Tabelle 2: Übersicht über die Gespräche Teilkorpus Mel 45
Tabelle 3: Vokale des Zürichdeutschen, nach Schmid 2004 48
Tabelle 4: Dialogsignale bei Androutsopoulos 1998a. 130
Tabelle 5: Gliederungssignale bei Androutsopoulos 1998a. 131/132
Tabelle 6: Übersicht über die Gespräche und
die analysierten Erzählsequenzen 170
Tabelle 7: Sequentielle Struktur *Verbrennung*. 176
Tabelle 8: Sequentielle Struktur *Groupie* 182
Tabelle 9: Strukturen von Zweitbewertungen nach Uhmann 1997 . . . 187
Tabelle 10: Sequentielle Struktur der Bewertungssequenz in *Groupie*. . . 190
Tabelle 11: Sequentielle Struktur *Streber*. 200
Tabelle 12: Sequentielle Struktur *Engagement Ring* 212
Tabelle 13: Übersicht über die Analyse der Erzählinteraktionen 220
Tabelle 14: Auftreten von *weisch* und *weisch so* sowie der Lautelemente
in den Erzählsequenzen 221
Tabelle 15: *Weisch* in Parenthesen 236
Tabelle 16: Überblick über *weisch* in Turnerweiterung 247
Tabelle 17: Vergleichender Überblick [hei], [hæ] und [he]. 271
Tabelle 18: Übersicht *ab*. 288
Tabelle 19: Übersicht *ou*. 303
Tabelle 20: Übersicht *ö*. 307
Tabelle 21: Übersicht über die untersuchten Lautelemente. 323